

Português

Ministério da Agricultura, Silvicultura e Pesca do Japão

Projeto de Fortalecimento de Cooperação e Geração de Negócios dos Agricultores Nikkeis da América Latina 2025-26



Business Matching com Empresas Japonesas (Importadoras Nikkeis de Alimentos)

- Edital de Inscrição -

Julho 2025

CKC CHUO KAIHATSU CORPORATION

CKC Brasil
Rua Castro Alves 527, Aclimação, São Paulo - SP
CEP-01532-001, São Paulo – Brasil
TEL +55-11-3208-9610
E-Mail: nikkeiagri@ckcbrasil.com.br

(*Não utilize este E-Mail para entregar o formulário)

Canal de consultas +81-70-8378-0745 (CKC Japan)

1. Informação geral

(1) Programação

No Projeto deste ano, para criação de negócios, primeiramente realizaremos reuniões online entre empresas japonesas e importadoras de alimentos da América Latina e, se houver perspectiva de acordo concreto, convidaremos as importadoras de alimentos ao Japão (máximo 3 pessoas).

Julho	Agosto	Setembro	Outubro	Novembro	Dezembro
-------	--------	----------	---------	----------	----------



Conteúdo		Período	Vaga
1	Reuniões de Negócios Online	Agosto a Outubro /2025	Máximo 6
2	Visita ao Japão (serão selecionados os participantes que tem perspectiva de acordo concreto)	28/11 – 07/12/2025 (aprox. 10 dias)	Máximo 3

(2) Seleção dos candidatos

Início das inscrições	22/07/2025
Fim das inscrições	21/08/2025
Seleção / Aviso do resultado	A partir de 22/08/2025

- * As inscrições iniciarão no dia 22 de julho (horário América Latina) na 1ª Reunião de Fortalecimento dos Agricultores Nikkeis. Os interessados deverão preencher o formulário e enviar pela página web do Projeto <https://www.nikkeiagri.jp/R7/japan-business.html>
- * Além da análise do formulário enviado, existe a possibilidade de fazermos entrevista via telefone ou online (Zoom, etc.), porém nem todos os candidatos serão entrevistados.
- * CKC São Paulo informará os resultados à todos os candidatos até a data do aviso de resultado.
- * Dependendo do número de inscrições, poderemos sugerir outro curso diferente do desejado.

Orientação sobre a inscrição

Data	06/08/2025 (Qua) (horário América Latina) 20:00 - 21:00 Brasil, Argentina, Paraguai, Uruguai 19:00 - 20:00 Bolívia 18:00 - 19:00 Peru, Colômbia 17:00 - 18:00 México
Link (registro)	https://us06web.zoom.us/meeting/register/zDwM5vD7Ro6KfvwDD3XgHA
Conteúdo	A CKC responderá a perguntas sobre a inscrição. A participação é livre (opcional).

Fotos do Programa no Japão em 2024



2. Condições para inscrição

(1) Requisitos para inscrição

- Importador de alimentos que têm conexões com o Japão ou com a comunidade Nikkei (inscrição aberta também para as pessoas não Nikkeis)
- Pessoa que tem um plano de negócios claro para importação de produtos alimentícios do Japão e está altamente motivada para fazer negócios.
- Pessoa que tem autoridade para tomar decisões no negócio a ser realizado.

(2) Domínio do idioma

- Não é necessário ter conhecimento da língua japonesa (contrataremos um intérprete).

3. Documentos necessários

Os interessados deverão enviar o formulário preenchido (em Word) junto com o Plano de negócios (em formato PowerPoint) e enviar pela página web do Projeto <https://www.nikkeiagri.jp/> até o dia 21 de agosto de 2025. (Serão aceitos até 21 de agosto no horário de seu país).

1) Formulário de inscrição [em Word]

2) Plano de negócios (Formulário de PowerPoint)

O plano de negócios deverá obrigatoriamente contemplar os seguintes itens.

No.	Itens	Conteúdo
1	Tema/Produto	Produtos alimentícios alvo do Japão
2	Potencial do mercado	Tamanho do mercado e demanda/perspectivas futuras, etc.
3	Detalhes do seu negócio (do candidato)	Tamanho da empresa, faturamento anual, experiências com importação do exterior, etc.
4	Planos de visitas no Japão	Possíveis parceiros, orçamento para possíveis negócios, ideias para visitas durante a estadia no Japão, etc

* No item [3 Objetivo] do Formulário de Inscrição colocar um resumo e detalhar no Plano de Negócios.

4. Programa de Visita ao Japão

O conteúdo do programa é provisório, podendo ocorrer algumas alterações.

No.	Data	Dia	Conteúdos	Região de Tokyo
1	28/11/2025	Sex	Partida da América Latina	
2	29/11/2025	Sab	Conexão	
3	30/11/2025	Dom	Chegada ao Japão	
4	01/12/2025	Seg	Orientação	
5	02/12/2025	Ter	Rodada de negócios com empresas	
6	03/12/2025	Qua	Visitas de empresa	
7	04/12/2025	Qui	Japan's Food Export Expo	
8	05/12/2025	Sex	Elaboração de relatório, Finalização	
9	06/12/2025	Sab	Partida do Japão	
10	07/12/2025	Dom	Retorno a América Latina	

5. Despesas

(1) Despesas inclusas no treinamento

- Passagem aérea para o Japão (ida e volta, classe econômica)
- Hospedagem e transporte no Japão
- Seguro de viagem (seguro de despesas médicas e danos).
- Cartão SIM para comunicação de dados

(2) Gastos pessoais de responsabilidade do participante

- Despesas de passaporte e visto.
- Excessos de bagagens (Não nos responsabilizamos pelo excesso de bagagens, disposto nos regulamentos da companhia aérea. Por favor, organize-se, para que os números e o peso das bagagens estejam de acordo com o regulamento.)
- Custos com refeições (o café da manhã estará incluso no valor da hospedagem)
- Despesas de transporte para viagens pessoais nos dias livres, etc.

6. Outros

- Antes de vir ao Japão, solicitaremos que crie uma apresentação resumida das atividades na sua organização.
- Ao final do programa, os participantes deverão preparar um relatório. Caso o participante tenha dificuldade em redigir o relatório, nós daremos suporte.
- Após o retorno, os participantes deverão apresentar as suas experiências para a sua entidade. Além disso, pediremos a colaboração com as atividades publicitárias nos SNS e mídia.
- Posteriormente entrevistaremos os participantes sobre suas atividades após retornarem para seu país.
- Fotos e vídeos registrados durante o treinamento poderão ser utilizados nos relatórios, folhetos, redes sociais, web sites do Projeto, etc.
- A data de retorno não pode ser prorrogada, porém caso haja negócios de sua entidade além deste treinamento, poderá chegar ao Japão alguns dias antes (cada pessoa será responsável por suas próprias despesas de estadia). Os detalhes serão fornecidos aos aprovados na seleção.

記入事例
Modelo de preenchimento

Formulário de Inscrição 応募フォーム

(Português)

Ministério da Agricultura, Silvicultura e Pesca do Japão 農林水産省

Projeto de Fortalecimento de Cooperação e Geração de Negócios dos Agricultores Nikkeis da América Latina 2025-26

令和7年度中南米日系農業者等との連携強化・ビジネス創出委託事業

Business Matching com Empresas Japonesas (Importadoras Nikkeis de Alimentos)

日本企業とのビジネスマッチング（日系食品バイヤー）

Fecha 記載日 : [31/07/2025]

Vea el modelo del relleno en la Convocatoria de Inscripción.
募集要項の記入例を参考にすること

Item 項目	Conteúdo 内容					
1. Informações básicas 基本情報						
Nome completo 氏名 Data de Nascimento 生年月日 Nacionalidade 国籍 Passaporte パスポート Contato 連絡先 Endereço 住所 Aeroporto de partida 出発空港	Em alfabeto ローマ字: Chuo Taro Em japonês 日本語名: 中央 太郎	Sexo 性別 <input checked="" type="checkbox"/> M	Foto 写真  Change			
	[10/03/1992] (dia/mês/ano)	Idade 年齢 [32] anos				
	1) Brasileira 2) Japonesa	Geração 世代 [3]-sei				
	1) Número 番号: BR123456 2) Número 番号: JP7654321	Validade 期限 [27/08/2024] Validade 期限 [01/12/2026]		<small>* Atenção: Validade mínima 6 meses ** Caso tenha Segundo passaporte</small>		
	Cel: +55-11-98765-4321 *incluir código do país e DDD	Email: chuo@ckcbrasil.com.br				
	*Escrever completo (<u>até estado e país</u>) 国・州まで全体を記載 Rua Castro Alves, 527, Aclimação, São Paulo, SP, CEP 01532-001, Brasil					
	1) São Paulo (Guarulhos) 2)	<small>* Caso tenha vários</small>		Visto americano 米国ビザ Tem [validade 10/12/2025], Não []		
	2. Atividades 活動内容					
	Entidade 所属先 1) XYZ Tading Company 2) ComprasNet	Caso tenha mais de uma entidade, pode listar várias. 複数ある場合には記載可。				
Posição 役職 1) CEO, Fundador 2) Admistrador						
Cargo 業務 1) Liderar uma equipe executiva, comercial, logística e operacional, coordenando exportações e importações de alimentos, bebidas e cosméticos entre mais de 10 países, sob a perspectiva do mercado. 2) Administrar uma empresa voltada para distribuição de alimentos no mercado paranaense, com foco em atender o varejo de forma disruptiva, com alimentos, bebidas e cosmético de forma geral.						
Atividade relacionada com o tema desejado 選んだテーマでの活動 Sua atividade atual é relacionado com [Importação de produtos alimentícios do Japão] 希望するテーマで取り組んでいます	Atualmente já fazemos negócios com o Japão, já exportando produtos tipicamente brasileiros para o público de brasileiros expatriados, e temos interesse em analisar o portfólio de produtos alimentícios japoneses para importar voltado ao público brasileiro. Estamos estrategicamente posicionados em 2 grandes mercados consumidores de produtos de origem japonesa.					

あくまでも見本ですので、書きやすい方法で書いていただいて大丈夫です。
Se trata de um modelo, portanto, preencha da forma que mais lhe convém.
また、可能な場合には日本語で書いていただけますと幸いです。

Histórico Profissional 職歴	Descrever concretamente as atividades da sua carreira (trabalho). これまでの業務経験を具体的に記載する。 2008 – Até o momento: CEO, Fundador da XYZ Tading Company 2020 – Até o momento: Administrador ComprasNet 2005 – 2008, Analista de Exportação (Empresa XXX)
Laços com o Japão e/ou a sociedade Nikkei 日本・日系社会との繋がり	Descrever concretamente as relações com a comunidade Nikkei, kenjinkai ou mercado japonês. 日本人会や県人会、もしくは日本市場との繋がりを具体的に記載する。 Tendo fundado uma Trading Company, tenho muitas conexões com a comunidade japonesa. Já fomos os representantes oficiais de uma Cooperativa para operações de exportação de itens industrializados de milho.

3. Objetivo 参加目的

Motivo/propósito de participação 志望動機・理由	Motivos do seu desejo de participar no curso, conhecimentos que gostaria de adquirir, e como gostaria de contribuir para sua entidade/região. 研修に参加したい理由、研修で学びたいこと、所属組織・地域へ貢献したいこと <ul style="list-style-type: none"> - Estabelecer conexões com os fornecedores que já identificamos interesses (que serão detalhados no plano de negócios) - Identificar a partir das visitas as feiras comerciais, novos produtos e novos fornecedores em potencial para nossa importação. Ex.: Sake, Sucos, Bombonieres, Temperos, Máquinas culinárias (máquina de onigiri, sushi, cortadores, etc.), etc.
Problemas e Estratégia de longo prazo da entidade/região 所属組織の課題と長期戦略	Problemas que sua organização/região enfrenta e metas de longo prazo (confirmar com sua organização) 所属組織・地域の課題・長期戦略 <ul style="list-style-type: none"> - Possuímos uma equipe totalmente capaz de realizar importações de alimentos, e já possuímos um canal de comercialização de itens importados, no entanto, nunca desenvolvemos uma viagem especificamente voltada para o fim de desenvolvimento de itens importados, o que seria resolvido com essa viagem. - Também acreditamos que precisamos de um mix assertivo, cuja importação represente novidades ao mercado brasileiro, o que o nicho japonês é totalmente capaz de fazê-lo.
Ideia de plano de ação após o retorno. 帰国後の活動案	Desafios que gostaria de superar após o retorno. 帰国後に実現したい目標 <ul style="list-style-type: none"> - Concretizar reuniões produtivas para consolidar um primeiro pedido de portfólio de mercearia seca, biscoitos e bebidas tipicamente japoneses, que tenham aderência ao público brasileiro que busque tais itens. - Lançar uma Campanha de Educação e Cultura Gastronômica Japonesa com Influenciadores Online.

4. Outros (para informação referencial) その他 (参考用)

Experiência de visita ao Japão 日本渡航経験	[3] vezes 回 Descrever os motivos das visitas no Japão 訪日の履歴を記入 04/2012 - 06/2012 Estágio pela JICA em Hokkaido 07/2012 - 02/2014 Trabalho no Japão na indústria de veículos 10/2016 - 10/2016 Visita de família	
Província de origem 出身県	Kenjinkai, a província de origem da sua família 家族の出身県、関係のある県人会 Wakayama	
Domínio do idioma 語学能力	5:bom(falar/escrever), 4:bom(falar), 3: regular(falar), 2: pouco, 1: difícil Japonês [4] Exame de Proficiência em Língua Japonesa 日本語能力試験 [2] Nível 級	Português [5] 葡語 Espanhol [3] 西語 Inglês [3] 英語
Estado de saúde 健康状態	3:Bom 良好, 2:Doença 病気, 1: Ferida 怪我 Se não houver problema no cotidiano, pode escolher [3.bom] 日常生活に問題がなければ良好で可。 [3] () Alergia アレルギー Tenho alergia a ingestão de frutos do mar (camarão)	Fumante 喫煙(Para reserva de hotel) Sim [] Não [X]

Enviar em formato Microsoft Word (**NÃO MANUSCRITO**)

スペースが足りない場合、枠を広げても大丈夫です。
Caso o espaço não seja suficiente, pode aumentar o quadro.